



BARRYVOX®

REFERENZHANDBUCH	DE
EXTENDED REFERENCE MANUAL	EN
MANUEL DE RÉFÉRENCE	FR
MANUALE DI REFERENZA	IT
GUÌA DE REFERENCIA	ES
REFERANSEHÅNDBOK	NO
REFERENSHANDBOK	SV
REFERENČNÍ PŘÍRUČKA	CS
RAZŠIRJENA NAVODILA	SL
PRZEWODNIK UŻYTKOWNIKA	PL
СПРАВОЧНОЕ РУКОВОДСТВО	RU
レファレンスハンドブック	JA
DECLARATIONS OF CONFORMITY	



MAMMUT
Absolute alpine.

Evropa:

Mammut Sports Group GmbH
Mammut Basecamp 1
DE-87787 Wolfertschwenden
Tel. +49 (0)8334 3620 0
germany@mammut.ch

Švýcarsko (Hlavní kancelář)
Mammut Sports Group AG
Birren 5
CH-5703 Seon, Švýcarsko
Tel. +41 (0)62 769 81 81
info@mammut.ch

mammut.com

BARRYVOX®



BARRYVOX®

REFERENČNÍ PŘÍRUČKA

MANIPULACE SE ZAŘÍZENÍM BARRYVOX®	...5
VÝCHOZÍ NASTAVENÍ6
PŘENOSNÉ POLOHY8
COCKPIT - PŘEHLED FUNKCÍ10
SKUPINOVÁ KONTROLA12
SEND15
VYHLEDAT (SEARCH)16
DALŠÍ INFORMACE29
ZÁCHRANA SPOLEČNÍKA33
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ37

Blahopřejeme ke koupi svého nového Barryvox.

Tento návod k obsluze popisuje funkčnost a použití Barryvox. Barryvox je revoluční sensorově řízený lavinový vyhledávací přístroj s velmi jednoduchou obsluhou. Doplňující detailní informace najdete v „Rozšířené referenční příručce“ (Extended Reference guide).

Registrujte svůj Barryvox a získejte rozšířenou záruku o 3 roky!

Registrujte svůj Barryvox dnes na www.Barryvox.com a získejte důležité informace o dostupných SW aktualizacích. Po úspěšné registraci svého přístroje platí 5 letá záruka.

Barryvox® – lavinový vyhledávač – Made in Switzerland

Naše tradice přesvědčuje. Mammut a Barryvox® je časem prověřená světová třída přesných výrobků, vyrobených ve Švýcarsku. Od návrhu přes vývoj a výrobu je přístroj kompletně vyroben ve Švýcarsku. Tento přístroj je kompatibilní se všemi lavinovými vyhledávacími splňujícími normu EN 300718 a pracujícími na frekvenci 457 KHz.

Následující dokumenty pro Barryvox® lavinový vyhledávač jsou dostupné na www.mammut.com/BarryvoxManual:

Barryvox Návod k obsluze

Tento návod k obsluze popisuje SEND (vysílání) a group check (skupinová kontrola) jako standardní vyhledávací režimy. V dodatku naleznete všechny informace, týkající se základní údržby, záruky, oprav a technickou specifikaci.

Barryvox – Rozšířená referenční příručka (Extended reference guide)

Rozšířená referenční příručka je souhrnný zdroj informací k Barryvox. Obsahuje doplňující informace, které rozšiřují návod k obsluze v oblasti nastavení přístroje, pokročilého vyhledávání, záchranných technik a vyhledávacích režimů. Toto jsou důležité a cenné informace pro pokročilé uživatele, profesionální uživatele a instruktory.

Prohlášení o shodě

Všechny informace vztahující se k prohlášení o shodě jsou uvedeny na konci tohoto návodu.

Jako všechny radiostanice i Barryvox® obsahuje feritové antény citlivé na otřes. Proto s ní zacházejte velice opatrně!

Zařízení i přenosný systém uskladněte na suchém místě chráněném před extrémním chladem nebo teplem a přímým slunečním svitem.

Vždy zkontrolujte výsledek vlastního testu a testu baterií, věnujte pozornost výstražným zprávám a provádějte skupinovou kontrolu.

Nesete odpovědnost za častou kontrolu zařízení Barryvox® kvůli mechanickému poškození pláště, správné funkci hlavního spínače, krytu prostoru na baterie i čistotě a mechanické neporušenosti kontaktů baterie.

Pro zajištění správné výkonnosti radiostanice se důrazně doporučuje zaslat zařízení do oficiálního servisního střediska Barryvox® jednou za tři roky pro provedení funkčního testu. Doporučené datum příští kontroly lze zobrazit v „Údržba“ v postupu vypnutí zařízení. (viz kapitola „Pravidelné kontroly“ v rozšířené příručce zařízení Barryvox®S).

Rušení

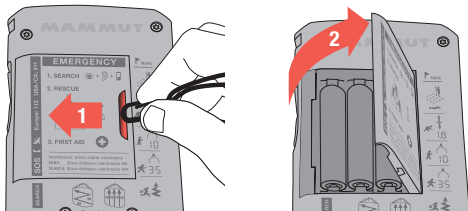
Vždy zabraňte tomu, abyste měli elektronická zařízení (např. mobilní telefony, vysílačky, čelovky, kamery), kovové předměty (kapesní nože, magnetické knoflíky) nebo jiné radiostanice v blízkosti (20 cm v režimu SEND, 50 cm v režimu SEARCH) vaší spuštěné radiostanice.

Nenoste oblečení s magnetickými knoflíky! Uživatelé kardiostimulátorů by měli nosit zařízení v bezpečné kapse u kalhot (bez detekce životně důležitých údajů). O použití zařízení s kardiostimulátory se poraďte s výrobcem zařízení.

Při vyhledávání držte zařízení minimálně 50 cm od těchto předmětů, v ideálním případě vypněte veškerá elektronická zařízení. Důrazně doporučujeme vypnout mobilní telefony!

Baterie

Používejte pouze alkalické baterie (LR03/AAA) téhož druhu. Vždy vkládejte 3 nové baterie téhož druhu. Je-li nutno tyto baterie vyjmout, je nutno znovu vložit 3 stejné či 3 nové baterie. Nikdy nepoužívejte dobíjecí baterie a vždy vyměňujte všechny baterie zároveň. Kontrolujte, zda je víko řádně zavřené a zda je zařízení stále suché.



Dvířka krytu na baterie posuňte nehtem nebo řemínkovou svorkou doleva, tak se odklopí.

Prostor pro baterie pravidelně kontrolujte. V případě potřeby ho vyčistěte či vysušte, neboť vlhkost by mohla způsobit korozi. Nedotýkejte se kontaktů rukama, jen čistým hadrem. Pro bezpečný provoz je zásadní spolehlivá napájení.

Při delším skladování či nepoužívání radiostanice (léto, cestování, přeprava) baterie vyjměte. V případě vytečení baterií se ruší záruka!

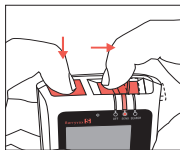
Hlavní vypínač OFF / SEND / SEARCH

Hlavní vypínač se nachází na horní části zařízení. V levé poloze OFF je zařízení vypnuto, v prostřední poloze SEND je zařízení v režimu SEND A v pravé poloze SEARCH je zařízení v režimu SEARCH. Z bezpečnostních důvodů se požaduje stisknout sklopné odblokovací tlačítko pro opuštění režimu SEND. Pro návrat z režimu SEARCH do režimu SEND stiskněte hlavní vypínač na boku.

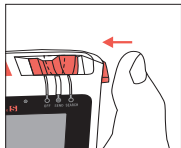
Vždy kontrolujte, zda se přepínač zablokuje mechanicky v poloze, aby se zamezilo nechtěné změně režimu.



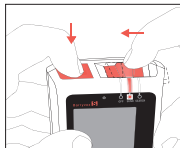
OFF -> SEND



SEND -> SEARCH






SEARCH -> SEND



SEND -> OFF

Uživatelské rozhraní a použití tlačítek

Použití zařízení Barryvox® je snadné a srozumitelné. Veškerá uživatelská interakce se provádí pomocí  tlačítka na přední straně. Pro potvrzení vašeho výběru použijte oranžové  tlačítko. Činnost spuštěná stiskem  tlačítka se zobrazí na obrazovce vlevo dole.

Příklady:

Stiskněte  tlačítko...

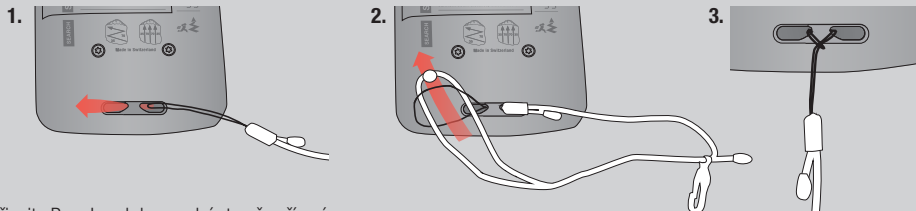
...pro aktivaci skupinové kontroly.



PŘENOSNÉ POLOHY

Upravte BarryMount, aby vám dobře sedělo. Bez ohledu na přenosnou polohu musí displej vždy obrácen k vašemu tělu!
Detekce životně důležitých údajů je možná pouze tehdy, pokud nosíte zařízení v BarryMount.

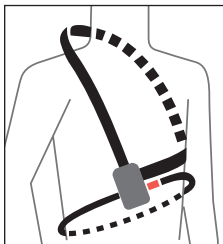
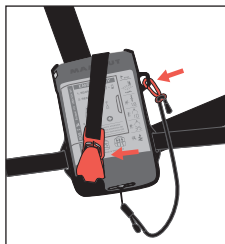
BarryLeash



Připojte BarryLeash ke spodní straně zařízení.

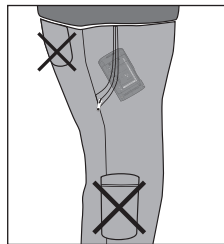
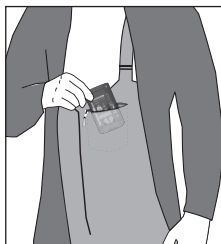
BarryMount (Doporučená přenosná poloha)

BarryMount je nutno navléknout přes nejspodnější vrstvu oblečení před zahájením výletu (viz obrázek) a je nutno ho mít na těle po celou dobu výletu. Radiostanice musí zůstat vždy přikrytá jednou vrstvou oblečení. Zařízení samo se vkládá do v souladu s obrázkem. Musí zůstat vždy připnuté k pouzdru pomocí svorky BarryLeash.

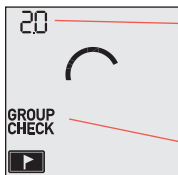


Přenášení radiostanice v kapse

Přenášíte-li Barryvox® v kapse kalhot, musí zip zůstat zavřený po celou dobu výletu. Vždy použijte bezpečnou kapsu (viz obrázek). Smyčka na zápěstí musí být vždy zajištěna k vašim kalhotám nebo kolem vašeho pásku.

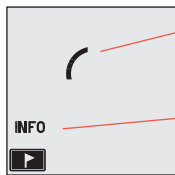


Zapnutí a vypnutí zařízení



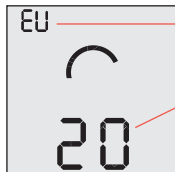
Verze Firmware (Barry Brain)

Skupinová kontrola: zadejte skupinovou kontrolu stiskem  tlačítka.



Zařízení se vypne 2 sekundy po uvedení hlavního vypínače do polohy OFF.

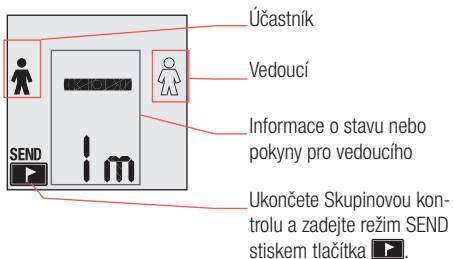
Stiskněte  tlačítko pro přístup do zařízení a k informacím o údržbě.



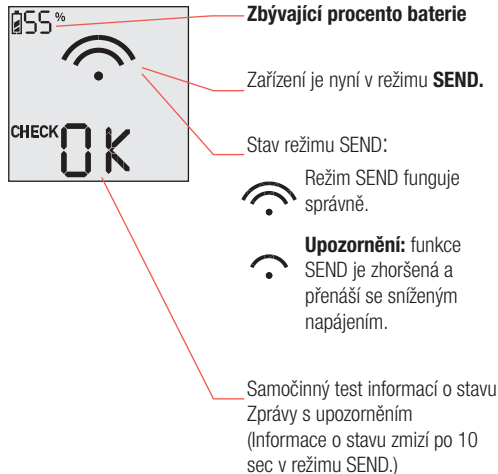
W-Link Region (viz kapitola „Další informace“).

Rok příští pravidelné kontroly (viz kapitola „Manipulace se zařízením Barryvox“).

Skupinová kontrola

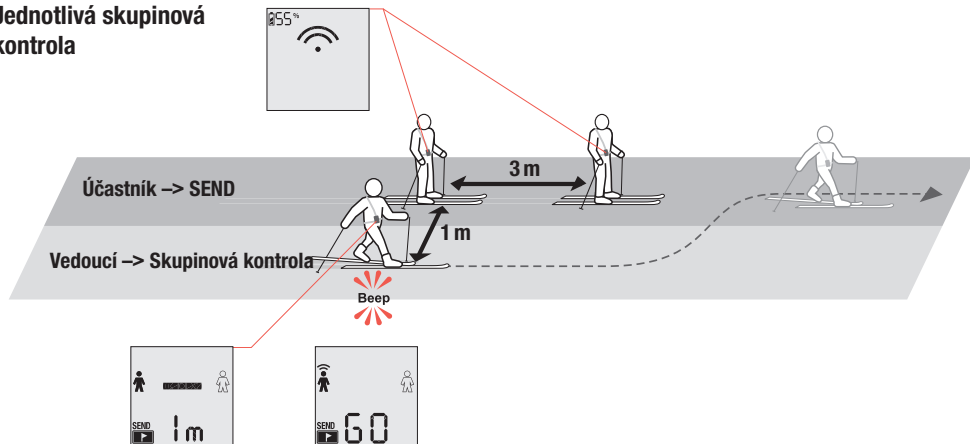


SEND



SKUPINOVÁ KONTROLA

Jednotlivá skupinová kontrola

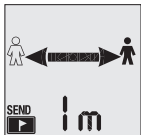


Než skupina vyrazí, je nutno zkontrolovat radiostanice všech členů skupiny. Účastníci přepnou svá zařízení do režimu SEND.

Vedoucí skupiny aktivuje skupinovou kontrolu přepnutím zařízení z OFF na SEND a tiskne tlačítko  po několik sekund.



Test je úspěšný, pokud jasně slyšíte zvukové signály z radiostanice každého účastníka v rozsahu uvedeném na displeji.



Členové skupiny musí být vhodně rozptýleni, aby se zamezilo vzájemné interferenci. Uvedená zkušební vzdálenost nesmí být zkrácena, jinak bude skupinová kontrola velmi nespolehlivá.

Po otestování zařízení všech účastníků je skupinová kontrola ukončena. Radiostanice vedoucího skupiny musí být přepnuta do režimu SEND.

Neslyšíte-li v uvedeném rozsahu žádný tón, zařízení se nesmí používat.

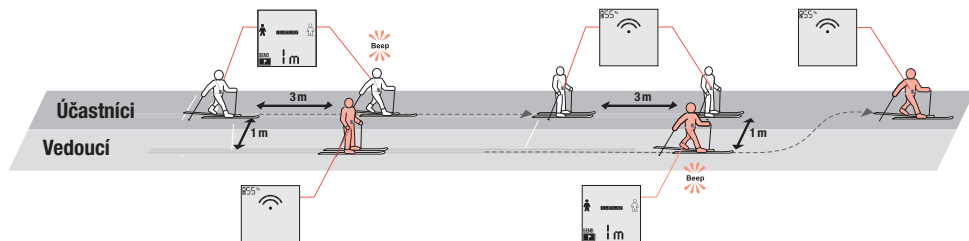
- Další postup:
1. Zkontrolujte, zda je zařízení přepnuto na SEND.
 2. Vyměňte baterie.
 3. Zařízení nechte zkontrolovat u výrobce.

Kapitola „Údržba a opravy“.



Pokud vaše zařízení Barryvox® zjistí, že přenosový kmitočet testovaného zařízení je mimo toleranci, objeví se varovné hlášení. V tom případě opakujte test při vzdálenosti 5 m mezi účastníky, aby se zjistila vadná radiostanice. Taková zařízení musí zkontrolovat výrobce.

Dvojitá skupinová kontrola



Doporučujeme provést dvojitou skupinovou kontrolu jednou týdně a obecně vždy, když se sejde nová skupina. Dvojitá skupinová kontrola testuje jednotlivě funkce SEND a SEARCH všech zařízení. Členové skupiny aktivují skupinovou kontrolu na svých radiostanicích nebo je nastaví na nízkou hlasitost příjmu. Vedoucí přepne svou radiostanici do režimu SEND a zkontroluje, že každý člen skupiny může přijímat. Následně přepnou všichni

členové skupiny své radiostanice na SEND a vedoucí aktivuje skupinovou kontrolu nebo nastaví radiostanici na nízkou hlasitost příjmu. Režim SEND všech radiostanic je zkontrolován a vedoucí nakonec přepne svou radiostanici na SEND.

SEND

Režim SEND je normální provozní režim venku nebo ve všech ostatních situacích, kde je riziko lavin.



Každá aktivace režimu SEND je potvrzena vzestupným trojitým pípnutím. Každý jednotlivý signální pulz je testován. Je-li test úspěšný, je to potvrzeno kliknutím červené LED kontrolky SEND.



Pokud zařízení zjistí, že funkce SEND je zhoršená, přestane červená LED kontrolka SEND blikat a na displeji se objeví zpráva s upozorněním.

V zájmu úspory napájení baterie se LCD displej automaticky deaktivuje v režimu SEND, ale lze ho aktivovat kdykoli stiskem tlačítka.

VYHLEDAT (SEARCH)

Ačkoli se lavinová radiostanice používá snadno, její účinné používání vyžaduje náležitý trénink. Doporučujeme vám, abyste prováděli vyhledávání radiostanice pravidelně.

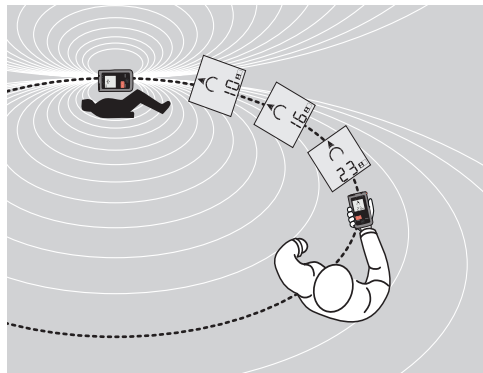
Nezapomínejte, že elektronická zařízení včetně mobilních telefonů používaných jinými záchranáři mohou narušit vyhledávání. Proto se důrazně doporučuje vypnout telefony, které nejsou nezbytně požadované!

Na začátku a během vyhledávání věnujte zvýšenou pozornost tomu, aby radiostanice záchranářů neprováděly přenos a nechtěně se nepřepínaly do režimu SEND. Nemá smysl sundavat batoh a montovat lopatu a sondu na okraji lavinové suti. Nechte si batoh s veškerým vybavením na zádech! Smontovaná lopata a sonda jenom zdržuje během signálu a hledání dráhy. Batoh kvůli smontování sondy a lopaty sundejte až poté, co jste úspěšně dokončili přesné vyhledávání.

Základní pochopení vyhledávání radiostanice

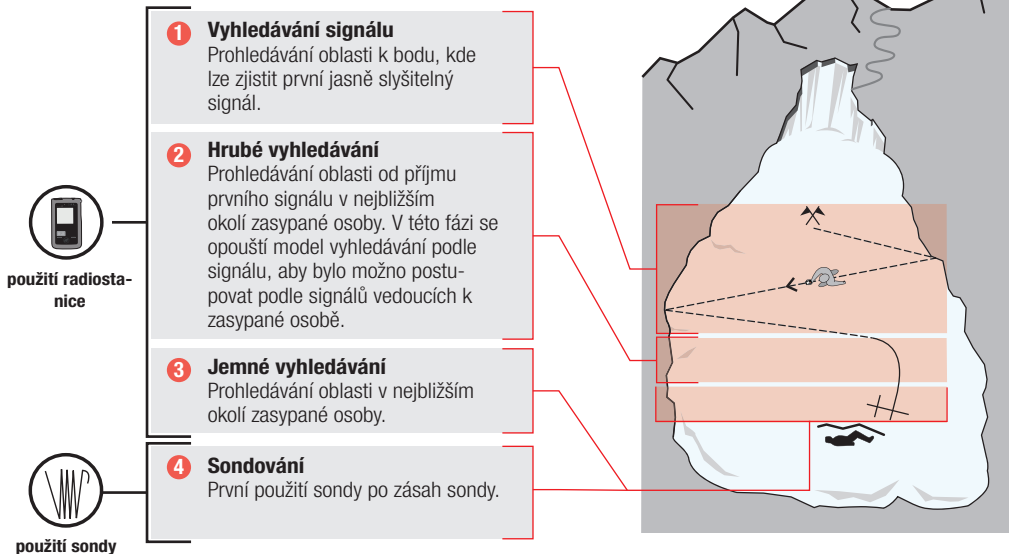
Vysílač 457kHz radiostanice má vysílané rozšíření ve tvaru ledviny, které je zobrazeno na obrázku níže indukčními čarami. Šipka vyhledávající radiostanice vede záchranáře podél indukčních čar a proto obvykle v křivce směrem k zasypané osobě.

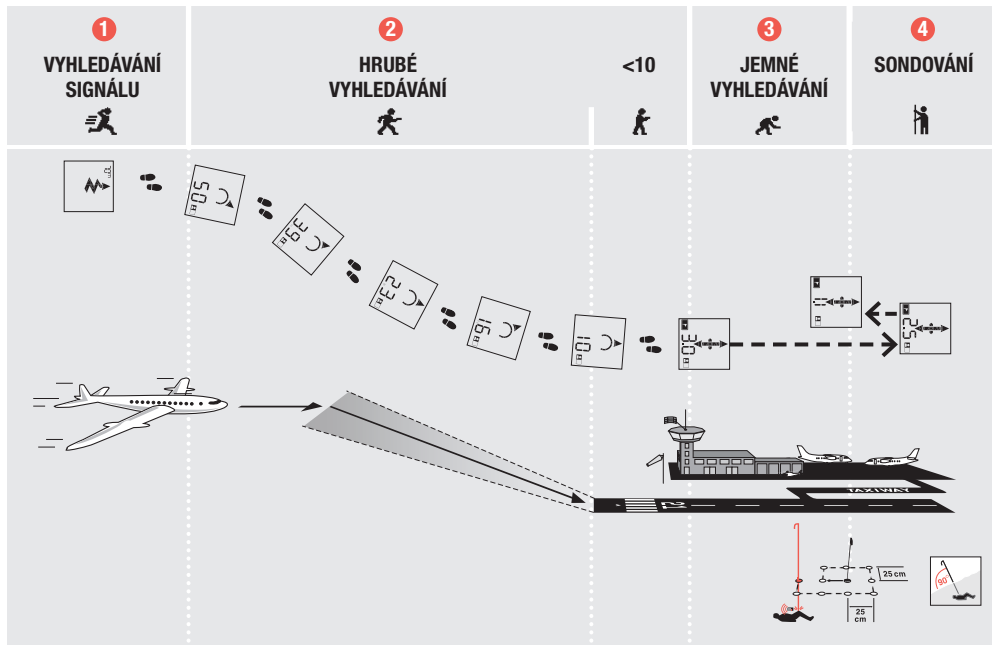
Vyhledávání podél indukční čáry: Vyhledávání podle siločáry



Fáze vyhledávání

Při lavinovém vyhledávání se rozlišují následující fáze:

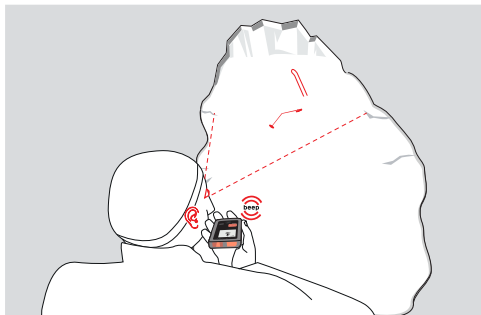




1 Vyhledávání signálu



- ▶ **Tip Barry:** Pohybujte se rychle.
- ▶ Nouzový plán, strategie vyhledávání a šířky pásu vyhledávání: viz zadní strana zařízení.
- ▶ Prohledávejte plochu laviny systematicky.
- ▶ Během vyhledávání podle signálu záchranář pozorně sleduje povrch sni a hledá vizuální stopy na sněhové pokrývce. První signál provází zřetelný dvojitý zvukový signál.



Povrch laviny se prohledává systematicky do přijetí signálu. Během vyhledávání podle akustického signálu záchranář pozorně sleduje povrch sni, aby mohl spatřit části těla nebo předměty vyčnívající na sněhové pokrývce.

Od zahájení vyhledávání do jasného zaznamenání prvního tónu jste ve fázi vyhledávání podle signálu.

Pokud vaše zařízení Barryvox® zjistí, že je nutno snížit šířku pásma vyhledávacího signálu z důvodu interference nebo proto, že radiostanice přenáší mimo standardní kmitočety, bude označena snížená šířka pásma vyhledávání.



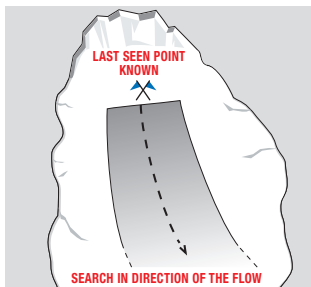
Snížená šířka pásma vyhledávání podle signálu z důvodu interference.



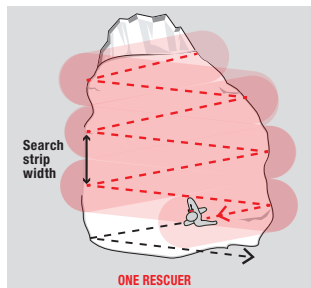
Snížená šířka pásma vyhledávání podle signálu, protože radiostanice přenáší mimo standardní kmitočety.

Bez ohledu na provozní režim se používají následující strategie vyhledávání:

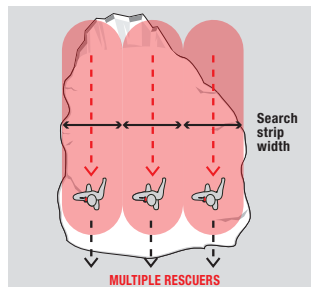
Strategie vyhledávání, je-li znám bod posledního spatření.
Pás vyhledávání podle signálu se táhne dolů z bodu posledního spatření ve směru sesuvu.



Strategie vyhledávání, není-li znám bod posledního spatření.



Bod posledního spatření není znám, jeden záchranář.



Bod posledního spatření není znám, více záchranářů.

2 Hrubé vyhledávání

- ▶ **Tip Barry:** Pohybujte se rychle, pohybujte se ve směru šipky.
- ▶ Držte radiostanici nataženou rukou vodorovně před sebou.
- ▶ Pokud se vzdálenost zvyšuje, pohybujte se směrem od zasypané osoby. Pokračujte ve vyhledávání v opačném směru.



Vzdálenost pod 10

- ▶ **Tip Barry:** Snižte rychlost vyhledávání, přesně následujte šipku.



3 Jemné vyhledávání



- **Tip Barry:** Následujte šipku! Postupujte pomalu vpřed, vzad, doleva či doprava a zařízení držte ve výšce kolen.



Při této fázi vyhledávání držte radiostanici ve výšce kolen! Zařízení Barryvox vám hlásí první osu jemného vyhledávání, která se označuje jako „runway“ v modelu nácviku „přiblížení k letišti“.

Pro nováčky při záchraně spoléchníka je obvykle snazší postupovat s pomocí sondy, jakmile naleznou údaj o nejkratší vzdálenosti na první ose.

U středně pokročilých a pokročilých uživatelů se doporučuje použít klasický vzorec vyhledávání po mřížce.

Vyhledávání v přísně kolmém kříži zkracuje dobu hledání a zvyšuje jeho přesnost, takže se vždy snažte mít zařízení i své tělo natočené stejným směrem při jemném hledání.

Čím vyšší je zbývající vzdálenost k zasypané osobě (hloubka zasypaní), tím větší počet opakování křížení jemného hledání může být nezbytné k dosažení dostatečné přesnosti vyhledá-

vání. Provádějte systematicky při jemném vyhledávání, dokud nenajdete bod s údajem o nejkratší vzdálenosti.

Na toto místo okamžitě umístěte nějaký ukazatel, tj. lyžařskou hůlku jako důležitý odkaz při používání sondovací spirály. Nyní si otevřete batoh a smontujte sondu a lopatu. Doporučujeme vám batoh si znovu okamžitě nasadit na ramena, zejména pokud používáte batoh s airbagem. Při nepravděpodobném výskytu druhotné laviny tak budete mít možnost využít bezpečnostní vybavení. Pokud budete mít vybavení (tj. prostředky první pomoci, vysílačku nebo mobilní telefon) ve svém batohu, budete je mít vždy při ruce, když je budete potřebovat při záchraně dalších zasypaných osob.

4 Sondování



► **Tip Barry:** Umístěte vizuální ukazatel na místo, kde jste objevili nejkratší vzdálenost. Vizuální reference je důležitá pro vyhledávání založené na systematickém vzorci.



► Pokud zasypanou osobu zasáhnete sondou, nechte sondu ve sněhu.

Označení

Označte zasypanou osobu jako „nalezenou“ stiskem tlačítka  poté, kdy ji sondou úspěšně lokalizujete!

Zařízení si uschovejte (např. do kapsy) v režimu vyhledávání, abyste mohli oběma rukama ovládat sondu. Začněte vyhledávat sondou ve spirále v úhlu 90° k povrchu laviny. Zejména v případech, že je lavinová suť tvrdá, navádějte sondu oběma rukama, kdy jedna tlačí shora a druhá navádí sondu blíže u povrchu sněhu, aby se sonda neohýbala. Nezapomínejte, že zbývající vzdálenost zobrazená na displeji označuje maximální možnou vzdálenost od zasypané osoby. Např. pokud na obrazovce vidíte 1,1, zasypaná osoba musí být v hloubce sondování 1,1 m a v poloměru spirálové sondy. Pokud v této oblasti sondou nic nenaleznete, nejspíše jste minuli zasypanou osobu. Opakujte sondování a použijte mírně posunutý vzorec sondování (viz kapitola „Dohledávání s použitím radiostanice a sondy“).

Automatický návrat na režim SEND

Pro bezpečnost záchranářů se zařízení automaticky přepne do režimu SEND po 4 minutách bez zásahu nebo pohybu uživatele.

Opouštění režimu SEARCH



Po 4 sekundách se zařízení automaticky přepne do režimu SEND.

Více zasypaných osob



Funkce označování vám umožňuje pokračovat v hledání dalších zasypaných osob tím, že označíte dříve lokalizované jako nalezené. Vyprostěte zasypané osoby, které jste již objevili, zatímco hledání pokračuje, pokud však není hloubka zasypaní zvláště velká.

Vyhledávání více zasypaných osob

Radiostanice se pokusí analyzovat všechny detekovatelné signály a určit počet zasypaných osob. Je to možné díky tomu, že signály z každé radiostanice mají takové vlastnosti, které lze odlišit od signálů jiných radiostanic. Čím jedinečnější jsou vlastnosti signálu, tím přesněji lze signály rozlišit a oddělit (rozpoznávání vzorce). Automatickým propojením signálů s příslušnými zdroji lze vyřešit situace s více zasypanými osobami, aniž by bylo nutno používat zvláštní taktiku vyhledávání. Radiostanice, které vysílají také informace typu W-Link, lze detekovat zvláště rychle a spolehlivě. Informace typu W-Link zahrnuje jedinečnou identifikaci i vzorec vysílání.

Seznam zasypaných osob

Zasypané osoby, jejichž vzorce vysílání lze identifikovat, se zařadí na seznam zasypaných osob na základě síly signálu, která obvykle odpovídá vzdálenosti. Nejbližší zasypaná osoba v lavině se zobrazí na spodním místě, nejdále od předních míst na seznamu. Seznam zasypaných osob zobrazuje vždy maximálně 3 zasypané osoby najednou. Pokud je množství rozpoznávaných zasypaných osob vyšší, symboly se šipkami označují skutečnost, že seznam obsahuje další záznamy v horních či dolních částech seznamu. Zařízení vás obvykle navádí, takže

seznam se zpracovává odspoda nahoru. Nižší, již skrytá část seznamu zasypaných osob ∇ . obsahuje tedy zasypané osoby, které již jsou označeny za nalezené, horní část seznamu, která dosud není vidět \wedge , zobrazuje zasypané osoby v lavině, které dosud nebyly nalezeny.

Nezávisle na poloze zasypané osoby na seznamu se zařízení vždy pokusí vás co nejrychleji vést, dokud se nenajdou všechny rozpoznané zasypané osoby.

Omezení

Čím vyšší je počet zasypaných osob, tím obtížnější a časově náročnější je přesná analýza situace z důvodu překrývajících se signálů. Čím více signálů na místě je, tím déle mohou trvat překrývání signálů. Schopnost automatické detekce a izolování signálů od více zasypaných osob je tedy omezena.

Postup pro více zasypaných osob

1. Zařízení upřednostní nejprve nejbližší osobu. Vyhledejte různé zasypané osoby s použitím radiostanice a sondy.



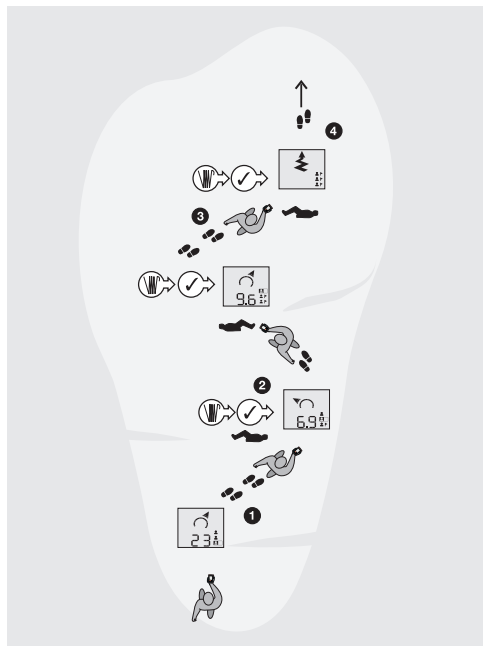
2. Jakmile označíte jednotlivou osobu, radiostanice vás navede k další nejbližší, neoznačené zasypané osobě.



3. Tento postup opakujte, dokud nenajdete a neoznačíte všechny osoby.

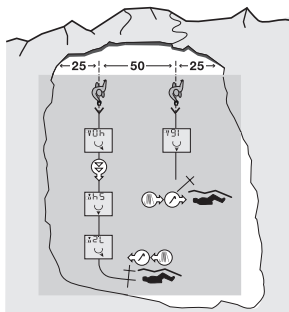


4. Záchranář nyní hledá další zasypané osoby, zatímco se na displeji zobrazuje symbol fáze hledání signálu, což znamená, že je nutno prohledat zbytek povrchu laviny (kapitola „Hledání signálu“).

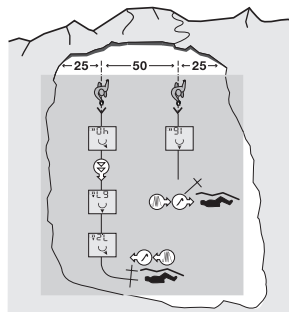


Hledání s více záchranáři

Když probíhá vyhledávání tak, že více záchranářů hledá současně, nesnažte se hledat tutéž zasypanou osobu jako jiný záchranář. Pomocí posuvné lišty zvolte ze seznamu zasypaných osob, kterou zasypanou osobu hledáte.



Situace 1: Dva záchranáři přijímají dvě zasypané osoby. Jeden záchranář pokračuje ve vyhledávání zasypané osoby co nejbliže u sebe, druhý záchranář by měl rovnou hledat druhou zasypanou osobu bez nutnosti označování té první. Vyhledávání proto pokračuje podle aktuálního modelu vyhledávání podle signálu, dokud radiostanice očividně vede k odlišné zasypané osobě.



Situace 2: Oba záchranáři přijímají pouze jednu zasypanou osobu. Jeden záchranář pokračuje ve vyhledávání zasypané osoby co nejbliže u sebe, druhý záchranář by měl prohledat zbytek laviny kvůli dalším zasypaným osobám. Vyhledávání proto pokračuje podle aktuálního modelu vyhledávání podle signálu, dokud radiostanice očividně vede k odlišné zasypané osobě.

Použití ve tmě

Používáte-li radiostanici za tmy, displej je automaticky podsvícen.

W-Link Regiony

- ▶ **EU** Evropa a sousední země (W-Link Region A) [= světle šedá]
- ▶ **US** US, Kanada, Nový Zéland a Austrálie Verze (W-Link Region B) [= tmavě šedá]
- ▶ **no** Země bez W-Link [= černá]
- ▶ **Země s neznámou příslušností k regionu** [= bílá]

Předpisy o kmitočtech neumožňují, aby uživatel upravoval nastavení kmitočtu. Aby si uživatel mohl vzít zařízení Barryvox® s sebou při cestě do jiného regionu lze vypnout W-Link a znovu ho zapnout po návratu domů.

Pamatujte, že nastavení W-Link nemá žádný efekt na signál, který se používá k vyhledávání zasypané osoby.



Nastavení W-Link může upravovat pouze oficiální Servisní středisko Barryvox®.

Údržba a opravy

Radiostanice Barryvox, které nefungují správně i navzdory plným a správně vloženým bateriím (např. žádný signál během skupinové kontroly, mechanické poruchy) je nutno zaslat do servisního střediska uvedeného na počátku tohoto návodu.

Údržba

Doporučené datum příští kontroly lze zobrazit v „Info“ v postupu vypnutí zařízení.

Periodická kontrola v servisním středisku Barryvox

Pro kontrolu správného provozu zařízení se důrazně doporučuje zaslat zařízení do servisního střediska Barryvox každé 3 roky nebo po dosažení 3000 hodin provozu nebo nechat je zkontrolovat v servisním místě Barryvox (bude účtován servisní poplatek). Funkční test je mnohem komplexnější a přesnější než samokontrola a skupinová kontrola. V rámci této služby budou zkontrolovány elektronické a mechanické součástky, jako je pouzdro, hlavní vypínač a boční tlačítko, kontakty baterie, prostor a kryt baterie i popruh na zápěstí. Pokud se při kontrole prokáže neobvyklé opotřebení z důvodu nesprávného či dlouhého, velmi intenzivního používání, může vám servisní středisko doporučit výměnu zařízení.

Doporučujeme vám nechat zařízení zkontrolovat během letních měsíců, aby bylo zařízení Barryvox otestované a připravené k použití na zahájení příští zimní sezony. Doporučené datum příští kontroly lze zobrazit v „Info“ v postupu vypnutí zařízení.

Záruka

Na radiostanici Barryvox® se vztahuje 2letá záruka (vyjma baterií, přenosného systému a řemínku) od data nákupu uvedeného na dokladu o prodeji.

Zaregistrujete-li své zařízení na www.Barryvox.com a vyplníte-li požadované informace, stávající záruční lhůtu, platící od data nákupu uvedeného na dokladu o prodeji, bude záruka prodloužena o další 3 roky záruky.

V případě záruční reklamace budou všechny části, u nichž se vyskytnou vady materiálu nebo vady z výroby, bezplatně vyměněny. Na poškození, u nichž se prokáže nesprávná manipulace nebo normální opotřebení, se záruka nevztahuje.

Záruka se ruší, pokud kupující či nepověřená třetí strana zařízení otevře. To platí i pro zařízení, která se používala s neoriginálními náhradními díly či příslušenstvím, které nedoporučil výrobce. Za diagnostický test radiostanice nevyžadující žádnou opravu bude účtován poplatek. Záruční opravy neprodlužují záruční dobu. Na vyměněné náhradní díly se vztahuje záruka šest měsíců. Záruční opravy se provádějí pouze tehdy, je-li zařízení zasláno s dokladem o prodeji.

Náklady na dopravu hradí majitel. Žádná jiná záruka neexistuje. Je výslovně vyloučena jakákoli odpovědnost za jakoukoli ztrátu či poškození včetně, avšak nikoli pouze jakéhokoli přímého, nepřímého či následného poškození.

Technické údaje

Zařízení: Digitální zařízení se 3 anténami.

Přenosový kmitočet: 457 kHz (Mezinárodní standard).

Napájení: 3 x LR03 1,5 V Alkalické (AAA).

Životnost alkalické baterie: typicky 300 h SEND, min. 200 h v režimu SEND a 1 h v režimu SEARCH.

Maximální dosah: až 70 m ve standardním režimu vyhledávání.

Šířka pásma vyhledávání: 70 m ve standardním režimu vyhledávání

Rozsah provozní teploty: -25° C až +45° C.

Rozměry (V x Š x H): 115 x 67 x 27 mm.

Hmotnost: 210 g (s bateriemi).

Veškeré informace jsou uvedeny bez záruky. Stav Červenec 2017. Technické údaje a specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění

Informace o likvidaci

Přístroj na konci životnosti se nesmí likvidovat s běžným odpadem.

Musí být recyklován v zařízení specializujícím se na recyklaci elektronických zařízení.



© Copyright by Mammüt Sports Group AG

Všechna práva vyhrazena. Texty, výpisky z textu, obrázky a nákresy podléhají autorským právům. Žádnou část nelze reprodukovat nebo kopírovat bez předchozího písemného povolení vydavatele. Pro další použití a publikaci pro vzdělávací účely kontaktujte prosím společnost Mammüt Sports Group AG. Mammüt a Barryvox® jsou registrované obchodní známky Mammüt Sports Group AG. Všechna práva vyhrazena.

ZÁCHRANA SPOLEČNÍKA

Záchrana společníka znamená, že zasypané osoby jsou lokalizovány a vyprošťovány členy jejich skupiny ihned po sesuvu laviny. Záchrana z laviny je závod s časem! Zatímco za prvních 18 minut lze zachránit většinu zasypaných osob, později šance na přežití rychle klesá. Záchrana společníka proto poskytuje zasypané osobě vynikající šanci na přežití.

Když spadne lavina

Jako zasypaná osoba:

- ▶ Utíkejte na stranu
- ▶ Odhodte lyže, snowboardy a hole
 - ▶ efekt kotvy
- ▶ Snažte se zůstat nahoře
- ▶ Zavřete ústa; dejte ruce před obličej
 - ▶ když se lavina zastaví, vytvořte si větrací chodbu

Jednotlivé pokyny platí pro použití speciálního bezpečnostního vybavení, jako je velmi účinný lavinový airbag.

Jako svědek:

- ▶ Zapamatujte si poslední zhlédnutý bod i směr laviny
 - ▶ pásmo vyhledávání podle signálu
(Viz kapitola „Vyhledávání podle signálu“).

Osobní záchranné prostředky

Nošení správného osobního bezpečnostního vybavení je pro účinnou záchranu společníka zásadní. Radiostanice, lopata a sonda jsou nezbytné k lokalizaci a rychlému a účinnému vyproštění zasypané osoby.

Společnost Mammut nabízí širokou škálu vhodných sond a lopat.

Použití airbagového systému (vztlakového zařízení) zásadně snižuje riziko úplného zasypaní, a proto výrazně zvyšuje šance na přežití. Použití radiostanice předchází použití sondy a použití sondy předchází použití lopaty.



Velmi se doporučuje nošení rádia nebo mobilního telefonu, aby bylo možno zavolat pomoc.

Nouzový plán

VOLEJTE O POMOC

1. Vyhodnocení místa
2. Použijte pokud možno vybavení na zimní sporty, dokud nepřikročíte k jemnému vyhledávání. Po celou dobu si nechte batoh s vybavením na sobě.
3. Vyhledávám pomocí své radiostanice: SEARCH
Nevyhledávám: OFF
4. Nejméně jeden záchranář okamžitě zahájí režim SEARCH radiostanice a bude se zároveň dívat a poslouchat
5. Sondu a lopatu montujte až poté, co jste úspěšně dokončili přesné vyhledávání
6. Vyhledávání radiostanice dokončeno: všechny radiostanice na SEND
7. Vyproštění – první pomoc

Nouzový plán ukazuje základní kroky k úspěšné záchraně spoláčníka.

Postup je nutno přizpůsobit podle aktuální situace.



Žádný nález sondou

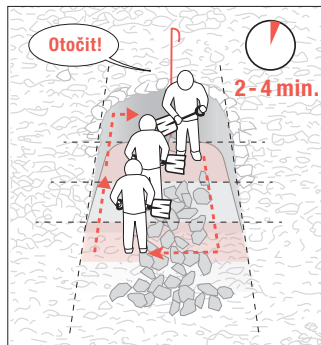
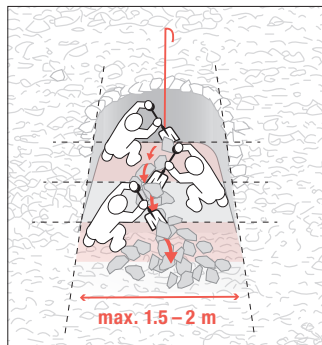
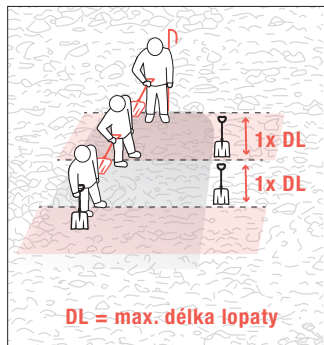
Nelze-li nalézt zasypanou osobu pomocí sondy, umístěte sondu cca 1,5 metru nad místo s nejkratší vzdáleností. Během kopání je nyní dost prostoru, aby bylo možno další jemné vyhledávání a přesné určení polohy na místě hloubení.

Vyproštění zasypané osoby

První záchranář se postaví přímo k sondě. Všichni ostatní záchranáři se rozmístí navzájem na délku lopaty ve směru odstraňování sněhu, tedy obvykle po spádnicí.

Záchranář na špičce dopravního pásu kopá přímo podle sondy směrem k zasypané osobě, aby se zamezilo riziko, že ji mine.

- **Tip Barry:** ve tvrdém sněhu krájejte bloky lopatou. V případě více zasypaných osob vypněte radiostanici zasypaných osob co nejdříve.



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

USA/Canada/New Zealand/Australia

In this region the Barryvox® W-Link operates in the 915MHz band.

Type / Model: Barryvox® 7600.0035

IC: 8038A-BARRYVOX

FCC ID: ARN-BARRYVOX



E5720

Canada: IC Statement

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference and
2. This device must accept any interference, including interference that causes undesired operation of the device

Le présent appareil est conforme CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

1. *l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et*
2. *l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement*

USA: FCC Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residual installation. This equipment generates, uses and can radiate frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help
- To assure continued compliance, any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

This device complies with the Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Evropa

V této oblasti Barryvox® W-Link funguje v pásmu 868 MHz.

Typ / Model: Barryvox® 7600.0031 (W-Link zapnut)
Barryvox® 7600.0036 (W-Link vypnut)

Další informace o „Prohlášení o shodě EU“ najdete na:
www.mammut.com/BarryvoxManual

Evropa – Prohlášení o shodě EU

bg	С настоящото Mammut Sports Group AG декларира, че този тип радиосъоръжение Barryvox® е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: www.mammut.ch/BarryvoxManual
cs	Tímto Mammut Sports Group AG prohlašuje, že typ rádiového zařízení Barryvox® je v souladu se směrnici 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.mammut.ch/BarryvoxManual
da	Hermed erklærer Mammut Sports Group AG, at radioudstyretypen Barryvox® er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: www.mammut.ch/BarryvoxManual
de	Hiermit erklärt Mammut Sports Group AG, dass der Funkanlagentyp Barryvox® der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.mammut.ch/BarryvoxManual
et	Käesolevaga deklareerib Mammut Sports Group AG, et käesolev raadioseadme tüüp Barryvox® vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: www.mammut.ch/BarryvoxManual
en	Hereby, Mammut Sports Group AG declares that the radio equipment type Barryvox® is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.mammut.ch/BarryvoxManual
es	Por la presente, Mammut Sports Group AG declara que el tipo de equipo radioeléctrico Barryvox® es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.mammut.ch/BarryvoxManual
el	Με την παρούσα ο/η Mammut Sports Group AG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός Barryvox® πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: www.mammut.ch/BarryvoxManual
fr	Le soussigné, Mammut Sports Group AG, déclare que l'équipement radioélectrique du type Barryvox® est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.mammut.ch/BarryvoxManual
hr	Mammut Sports Group AG ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa Barryvox® u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.mammut.ch/BarryvoxManual

it	Il fabbricante, Mammuto Sports Group AG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Barryvox® è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.mammut.ch/BarryvoxManual
lv	Ar šo Mammuto Sports Group AG deklarē, ka radioiekārta Barryvox® atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: www.mammut.ch/BarryvoxManual
lt	Aš, Mammuto Sports Group AG, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas Barryvox® atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: www.mammut.ch/BarryvoxManual
nl	Hierbij verklaar ik, Mammuto Sports Group AG, dat het type radioapparatuur Barryvox® conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.mammut.ch/BarryvoxManual
mt	B'dan, Mammuto Sports Group AG, niddikjara li dan it-tip ta' taghmir tar-radju Barryvox® huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: www.mammut.ch/BarryvoxManual
hu	Mammuto Sports Group AG igazolja, hogy a Barryvox® típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.mammut.ch/BarryvoxManual
pl	Mammuto Sports Group AG niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego Barryvox® jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.mammut.ch/BarryvoxManual
pt	Prin prezenta, Mammuto Sports Group AG declară că tipul de echipamente radio Barryvox® este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.mammut.ch/BarryvoxManual
ro	O abaixo assinado Mammuto Sports Group AG declara que o presente tipo de equipamento de rádio Barryvox® está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.mammut.ch/BarryvoxManual
sl	Mammuto Sports Group AG potrjuje, da je tip radijske opreme Barryvox® skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.mammut.ch/BarryvoxManual
sk	Mammuto Sports Group AG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [označenie typu rádiového zariadenia] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.mammut.ch/BarryvoxManual
fi	Mammuto Sports Group AG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi Barryvox® on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimusten mukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.mammut.ch/BarryvoxManual
sv	Härmed försäkrar Mammuto Sports Group AG att denna typ av radioutrustning Barryvox® överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.mammut.ch/BarryvoxManual

AVALANCHE SAFETY

BEST CHOICE FOR THE WORST CASE



MAMMUT

Absolute alpine.

